



OKINAWA CITY Newsletter

April 2020 Vol. 20 No. 4

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

Events & Announcements

Okinawa Zoo & Museum 50th Anniversary

Full of thanks, we are planning various events to welcome you. In April we will open the new monkey mountain. You can go into it and see the monkeys closer than ever. Okinawa Zoo & Museum will keep producing new excitements to share with you!



Contact: 098-933-4190



► “My-Na” (My Number) Point Reservations Will Be Available at the City Hall

As a measure against the rise in consumption tax, the government plans to start giving “My-Na points” (マイナポイント) to those who use their My Number card.

In order to use My-Na points, you have to acquire your **My Number card**, and reserve your points on the website (My-Key platform マイキープラットフォーム).

Reservations can be made at the service window set up in Okinawa City Hall.

Date: Starting April 1, 2020 (Wed) 9:00-17:15

(Closed on weekends and Japanese holidays)

Place: “My-Na point reservation booth”,
Okinawa City Hall 1F (waiting lounge)

What to Bring: your My Number card, 4-digit PIN for user’s certificate(利用者用証明書)

英語・中国語・韓国語・スペイン語・ポルトガル語対応
English, 中文, 한국어, Espanol, Português

0570-010076

Any question about “My-na point”?

About “My number card” (Multilanguage)

<https://www.cao.go.jp/bangouseido/foreigners/index.html>



Ministry of Internal Affairs and Communications

► Unexploded Bomb Disposal Within the Nakagusuku Bay Port Area

Date: Wednesday, April 22, 2020 In the morning

*May change depending on weather conditions.

Location: The disposal will be held 1.6km off the coast of Nakagusuku Bay Port’s east wharf (new port area). A 3-kilometer radius from the disposal site will be **off-limits**. Please comply with the off-limits area during the operation.

*There is no land evacuation for residents.

Contact: Disaster Prevention Division Ext.2349



Total Population: 142,741

[Japanese Population] Male: 68,142 Female: 72,766
[Foreign Population (51Countries)] Male: 1,154 Female: 679



The Okinawa City Hall’s *Bunka Geino Ka* (the Culture & Traditional Arts Division) selects excerpts from the city’s public relations newsletter (*Koho Okinawa*) and published them in English and Chinese in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. **These articles are translated by the Culture & Traditional Arts Division staff and are provided for reference only. Administrative services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated).** For English support, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp. You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH/中文 link on the Okinawa City website: <http://www.city.okinawa.okinawa.jp/>

Administrative Announcements

► Combined Measles And Rubella (MR) 2nd Term Vaccination In FY 2020

Getting your child vaccinated twice with the MR vaccination is a highly effective way to prevent them from getting Measles and Rubella. Your child should first get vaccinated when they are 1 years old, then for a second time a year before they start elementary school. The 2nd term MR vaccination for 2020 is as follows:

Eligible Children:

Those born between April 2, 2014 (Heisei 26) ~April 1, 2015 (Heisei 27)

Vaccination Period: April 1, 2020 (Wed) ~March 31, 2021 (Wed)

Frequency: One time

Fee: FREE (Covered by government)

Vaccination Site: Designated medical facilities (appointment required) *Resident card required.

※April through June is the MR vaccination reinforcement period. The prevention is enhanced when everyone eligible gets vaccinated during this time. This year, it may be very crowded at hospitals due to adult males also being covered for this vaccination service.

※Vaccination types and schedules in foreign countries (including military bases) may differ. Please come to the service window to confirm your child's vaccination history.

Contact: 2F, Kodomo Sodan/ Kenko ka (Child Consultation/ Health Division) ext. 2232, 2233



► Educational Training & Self-Reliance Support Benefits For Single Parents

This program assists single parents by providing partial financial support for eligible vocational training/ certificate course expenses (for study materials).



Eligibility: Single parents who are currently living in Okinawa City and also satisfy all the requirements listed below:

- ① You are single parent who wants to find a job with their acquired vocational skills or certificate after their training course.
- ② You are a recipient of Child Rearing Allowance for Single Parents, or your amount of income meets the standard requirement to receive an allowance.
- ③ You have never received this benefit before.

Eligible Training: Designated classes offered under the educational training benefit of the Employment Insurance Act (雇用保険法) and has a high potential of finding a job with the acquired skills.

(Example) Beginning operators' training for care staff/ Certified care worker practical training/ Medical processor/ Care administrator/ Registered vendor/Real estate dealer/ Bookkeeping etc.

Amount of Benefit: 60% of the cost (lower limit: ¥12,001, up to ¥200,000 x years of course or ¥800,000) *Benefits are only provided if completed the course. *Please visit us for a consultation/application before you start training.

Your application will be examined for approval.

Contact: Kodomo Katei Ka

(Children's Welfare Division) Ext. 3195

► Disability Benefit System

●Special Disability Benefits (at least 20 years old)

This benefit is available to people who are at least 20 years old and lives at home with a severe disability, and needs special and constant assistance throughout the day. People who are staying at a care facility or are hospitalized are not eligible for this benefit.

●Welfare Benefits for Disabled Children (under 20 years old)

This benefit is available to children under 20 years old and lives at home or are currently in a hospital with a severe disability, and need special and constant assistance throughout the day. Children who are staying at a care facility are not eligible for this benefit.

How to apply: You must provide a doctor's statement and other documents. Please contact the division in charge for details.

Regarding the revision of the amount of Special Disability (Children/ Welfare) Benefit

Based on the national Price Index for the year 2019, which was disclosed as of January 24, 2020, the amount of benefits will be revised to increase at 0.5% as of April 2020.

Special Disability Benefits : ¥27,350

(+ ¥150 from the previous year amount)

Welfare benefits for Disabled Children: ¥14,880

(+ ¥90 from the previous year amount)

*If you are already receiving benefits, please notify *Shogai Fukushi Ka* of any major changes, such as a change to your name or address, if you entered a care facility, are in a hospital for more than three months, or the beneficiary is deceased. If you continue receiving benefits without submitting the appropriate notice, you will be required to return the full amount that you have received.

Contact: *Shogai Fukushi Ka*

(Disabilities Welfare Division) ext. 3157

English speaking staff available for support.



All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501



► **Please Note:**

April is the payment deadline for the following tax:

Real-estate Tax (1st term). If you use automatic bank transfers, payments will be withdrawn on April 30. Make sure you have enough money in your bank account the day before!!

► **The Renewal of Benefit Certificate of Medical Support for Children**

The Benefit Certificate of Medical Support for Children and the process to receive the benefit will change as soon as your child moves up to the first grade of Elementary School. You will receive a mail from Okinawa City Hall in the end of March if your child is applicable.

Please bear in mind these changes if you go see a doctor. *You do not need to do any paperwork for these changes.

Eligibility: Those born between April 2, 2013 (Heisei 25) ~April 1, 2014 (Heisei 26)

◇ **Payment for treatments until March 31**

Certificate :Pink Payment System: In-kind benefit (No charge at the hospital)

◇ **Payment for treatments after April 1**

Certificate :Orange Payment System: Automatic/claimed Reimbursement

Contact: Kodomo Katei Ka (Children's Welfare Division) Ext.2124/2125/3189



Pink (old) Orange (new)



► **Okinawa City Preparatory Support Project**

This project provides financial support by allowing students to attend designated private preparatory school (juku) for free.

Eligibility: 3rd grade Junior High Schoolers from single-parent households receiving public assistance, or requires equivalent need of support.

Up to 80 students. Application start on **April 6 (Mon).** Please Contact Public Assistance Division (*Hogo Ka*) Ext. 2157/2151 in advance to application.



► **Benefit System Scholarship Starts in 2020**

Benefit System Scholarships for those who will enter university will start in 2020. Please wait for details in the May Okinawa City Newsletter.

Contact: General Affairs Division, Board of Education
TEL: 098-934-0044



► **Subsidies For Home Renovation Construction**

Conditions:

- The total construction cost must be more than **¥200,000**.
- Construction must be able to be completed and reported no later than the end of February 2021.
- Construction that has been already completed or started is not eligible for the subsidy. Please make sure you apply before the construction starts.

(Application will close as soon as it reaches the budget limit)

Eligible Construction/ Subsidy Rate (%) / Limit Amount (¥)

- Housing reform**— 20%/¥200,000
- Barrier-free construction/Energy saving construction**-25%/¥250,000
- Brick walls removal**—up to ¥200,000

*This refers to brick walls which in a school zone, and higher than 1.2m.

Contact: *Shiei Jutaku Ka* (City Housing Management Division)
TEL: 098-894-6139 (direct line)



► **Do Not Miss the Payment Due Date for National Pension Premium Payment**

The monthly amount of national pension premium between April 2020 and March 2021: **¥16,540**.

To make national pension premium payments, you can use the payment slip sent by the Japan Pension Service and pay at your nearest banking facility, post office, convenience store and ATM. You can also pay by credit card and through the internet.

To prevent forgetting or getting behind on your payments, you can also make automatic payments using your bank account. This will allow you to make advance payments at a discounted price as follows:

Discounted price for advance payments :

| | Through Bank Account | In Cash |
|-----------------|----------------------|----------------|
| For a month | ¥16,490 | |
| Discount | ¥50 | |
| 6 months | ¥98,110 | ¥98,430 |
| Discount | ¥1,130 | ¥810 |
| 1 year | ¥194,320 | ¥194,960 |
| Discount | ¥4,160 | ¥3,520 |
| 2 years | ¥381,960 | ¥383,210 |
| Discount | ¥15,840 | ¥14,590 |



If you wish to make automatic payment using your bank account, visit the contact below with your payment slip or pension book, your bank account book, inkan for your bank account.

The National Pension System will support your life financially when you get older and in case of unexpected accidents. Please make sure you make payments within the given payment due date.

Contact: Koza Pension Agency TEL: 098-933-2267 or Shimin Ka (Residential Division) ext.2133/2134

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

▶ Tokyo Olympics Torch Relay in Okinawa Pref.

Which was scheduled on May 2 (SAT), 2020 **has been delayed indefinitely.**

*Please check the Okinawa City Hall English website for updates.



▶ Community & School Facilities Will Be Open For Public Use

You can use designated rooms at each school for your life-long learning activities.

Facilities Available: Community & School facilities in Okinawa City (11 Elementary Schools and 4 Junior High Schools listed below).

Open Hours: Mon-Fri (18:00-22:00)/Sat & Sun, holidays (9:00-22:00) *Please understand that school activities take priority to this service.

Eligibility: Groups of more than 10 people who reside, work, or go to school in Okinawa City (regardless of the school district as long as the principal approves). * Children can only use facilities with an adult's supervision.

How to Apply: Applications have to be processed through each school's management director under the approval of the Board of Education. Contact the applicable school listed below for details.

<Available Schools and Their Contact>

Yamauchi Elementary School (ES)933-6562/ **Kitami ES** 937-3616/
Murokawa ES 938-2177/ **Misato ES** 938-8844/ **Mihara ES** 934-0021/
Awase ES 934-2122/ **Hiyagon ES** 930-0581/ **Nakanomachi ES** 933-3054/
Shimabukuro ES 933-3365/ **Takahara ES** 937-3618/ **Bito ES** 937-3617
Yamauchi Junior High School (JHS) JHS 933-4793/
Misato JHS 937-3614/ **Okinawa-higashi JHS** 934-9460/ **Bito JHS** 937-3613
Contact: *Shogai Gakushu Ka* (Career Planning Division) Ext. 2743



▶ The Brain Screening Process for Those With “Medical Care Insurance for the Elderly” Has Changed

This allows all insured persons to get this screening if they wish. Starting in the year 2020, they can make reservations at a hospital and show their coupon and insurance certificate to get the screening.

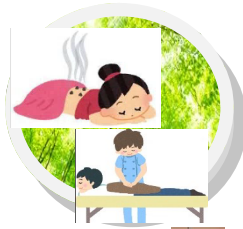
*They only have to pay the balance after the “elderly checkup” subsidy is applied to the screening expense.

▶ Issuance of Acupuncture, Moxibustion And Shiatsu Massage Vouchers

- You can apply to receive a voucher pad that includes 6 tickets.
- Each ticket is worth ¥1,000 and can be used at any designated medical facility.
- Bring your medical insurance certificate (Medical Care System for the elderly */Koki Koreisha Iryo Hoken*) and *inkan* to apply. If someone applies on your behalf, they must provide their ID and *inkan*.

Applications will start on April 1(Wed) at 8:30, and will close once the limit of 150 is reached.

*Please be aware that the vouchers will expire on **March 31, 2021.**



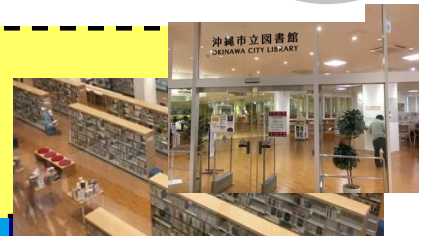
Contact: National Health Insurance Administrative Division ext. 2118, 2101

Okinawa City Library News

Okinawa City Library will be closed reopening will be announced due to the coronavirus infection case in Okinawa City has been reported.

Please return your books and other materials after reopening .

Address: 2-28-1 Chuo, Okinawa City Korinza Mall (1F) **TEL:** 098-929-4919



Would you like our newsletters emailed or mailed to you? Let us know!

Email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

You can also visit, call or fax us at:

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka

沖縄市役所 文化芸能課 (B1)

26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa

Tel: (098) 929-0261 FAX: (098) 923-3485

Visit our website NOW!



Koza International Plaza

Contact KIP for free Japanese classes, legal consultations, fun events and MORE!

1-17-15 Chuo, Okinawa City

TEL 989-6759 FAX 989-6758

Monday-Sunday 10:00~ 21:00

E-mail: okinawa_kip@yahoo.co.jp

<https://ja-jp.facebook.com/ociakip>



All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.lg.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501